フ・コエリョは、次の宣言を行つた。

(a) 四条約に共通する第三条に関し、ポルトガルは、(a) 四条約に共通する第三条に関し、ポルトガルの法令の国際的性質を有しない紛争の意味について実際上の国際的性質を有しない紛争の意味について実際上の国際的性質を有しない紛争の意味について実際上の国際的性質を有しない紛争の意味について実際上の国際的性質を有しない紛争の意味について実際上の国際的性質を適ける第三条に関し、ポルトガルは、

(b) 第一条約、第二条約及び第三条約の第十条並びに(b) 第一条約、第二条約及び第三条約の第十条並びに別し、ポルトガル政府は、抑留第四条約第十一条に関し、ポルトガル政府は、抑留を四条が行う任務を引き受けるように行う要請が、この条が行う任務を引き受けるように行う要請が、この条めの第十条約第十一条に関し、ポルトガル政府は、抑留をののがあるという留保を附してのみ、これらの諸条を受諾する。

かんを問わず軍事行動の中止を既に要求してこれにルトガル政府は、正当な政府が、休戦又は性質のいに)第一条約第十三条及び第三条約第四条に関し、ポ

Portugal in Switzerland, made the following declaration:

(a) Article 3, common to the four Conventions.

civil war, clearly provisions of Article 3, in so far as they may be within a country should be considered as having become a conflict not of an international character, and as, in case to the provisions of Portuguese law, in all territories subject this term is intended to refer solely to civil war, it is not to her sovereignty in any part of the world." "As there is no actual definition of what is meant by laid Portugal reserves the right not to apply the down at what moment an armed rebellion contrary

(b) Article 10 of Conventions I, II and III of Article 11 of Convention IV:

"The Portuguese Government only accepts the above Articles with the reservation that requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization to undertake the functions normally performed by Protecting Powers are made with the consent or agreement of the government of the country of which the persons to be protected are nationals (Countries of origin)."

(c) Article 13 of Convention I and Article 4 of

"The Portuguese Government makes a reservation

を行う。 ないかを問わず、 合意した場合には、 これらの諸条の適用に関して留保 戦地にある軍隊が降服したかし

(d)する地位又は階級のものに支払うべき額の五十パー 条が、いかなる場合にも、捕虜に対し、 ないという留保を附して、これを受諾する。 セントをこえる額を毎月支払うよう拘束するもので おいて従軍中のポルトガル兵でそれらの捕虜に相当 第三条約第六十条に関し、ポルトガル政府 戦闘地帯に は

ル ーマニア人民共和国

スイス駐在ルーマニア代理公使ヨアン・ドラゴミル 次の宣言を行つた。

は、 する条約の署名に当り、 戦地にある軍隊の傷者及び病者の状態の改善に関 次の留保を行う。 ルーマニア人民共和国政府

道的団体に対して利益保護国が行う任務を引き受け 同意があつた場合を除く外、 約によつて保護される者の国籍が属する国の政府の 第十条に関し、ルーマニア人民共和国は、この条 抑留国が中立国又は人

> forces in the field have not yet capitulated." operations of no matter what character, even if the armed and agreed to an armistice or the suspension of military in which the legitimate Government has already asked for regarding the application of the above Articles in all cases

(d) Article 60 of Convention III:

the rank, on active service in the combat zone." prisoners a monthly rate of pay in excess of 50% of the pay due to Portuguese soldiers of equivalent appointment or reservation that it in no case binds itself to grant "The Portuguese Government accepts this Article with

RUMANIAN PEOPLE'S REPUBLIC

in Switzerland, made the following declaration: Mr. Ioan DRAGOMIR, Chargé d'Affaires of. Rumania

of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces Republic makes the following reservation: in the Field, the Government of the Rumanian People's "On signing the Convention for the Amelioration

to a neutral undertake the functions performed by a Protecting Power recognize the validity of requests by the Detaining Article 10: "The Rumanian People's Republic will not State or to a humanitarian organization, Power

名に当つて行われた留保戦争犠牲者の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ諸条約の署

るように行う要請を有効なものと認めない。

和国政府は、次の留保を行う。改善に関する条約の署名に当り、ルーマニア人民共改善に関する条約の署名に当り、ルーマニア人民共の一海上にある軍隊の傷者、病者及び難船者の状態の

るように行う要請を有効なものと認めない。道的団体に対して利益保護国が行う任務を引き受け同意があつた場合を除く外、抑留国が中立国又は人約によつて保護される者の国籍が属する国の政府の第十条に関し、ルーマニア人民共和国は、この条

ア人民共和国政府は、次の留保を行う。(3) 捕虜の待遇に関する条約の署名に当り、ルーマニ

なものと認めない。 護国が行う任務を引き受けるように行う要請を有効外、抑留国が中立国又は人道的団体に対して利益保の国籍が属する国の政府の同意があつた場合を除くの国籍が属する国の政府の同意があつた場合を除く

国が捕虜を他の国に移送したときは、それらの捕虜第十二条に関し、ルーマニア人民共和国は、抑留

unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained.

(2) "On signing the Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea, the Government of the Rumanian People's Republic makes the following reservation:

Article 10: "The Rumanian People's Republic will not recognize the validity of requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained.

(3) "On signing the Convention relative to the Treatment of Prisoners of War, the Government of the Rumanian People's Republic makes the following reservations:

Article 10: "The Rumanian People's Republic will not recognize the validity of requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the prisoners of war are nationals has been obtained.

Article 12: "The Rumanian People's Republic does not consider as valid the freeing of a Detaining Power, which

い。いて責任を免除される こことを有効なものと考えないて責任を免除される こことを有効なものと考えな該抑留国がそれらの者に対するこの条約の適用につを受け入れた国がそれらの者を抑留している間、当

第八十五条に関し、ルーマニア人民共和国は、戦争犯罪及び人道に対する罪のため、ニュールンベル争犯罪及び人道に対する罪のと考えない。その理由十五条に基く義務を負うものと考えない。その理由十五条に基く義務を負うものと考えない。その理由が裁判の原則に従い、抑留国の法令に基いて有罪のが裁判の原則に従い、抑留国の法令に基いて有罪のが裁判の原則に従い、抑留国の法令に基いて有罪のが裁判の原則に従い、抑留国の法令に基いて有罪の条件に服さなければならないと了解されるからである。

名に当り、次の宣言を行う権限を与えられた。()私は、戦時における文民の保護に関する条約の署

ないと考える。いう事実のため、人道的要求を完全に満たすものでいう事実のため、人道的要求を完全に満たすもので占領されていない領域にある文民に適用されないと、ルーマニア人民共和国政府は、この条約が、敵に

もつとも、私は、この条約が占領地域にある文民

has transferred prisoners of war to another Power, from responsibility for the application of the Convention to such prisoners of war while the latter are under the protection of the Power accepting them.

such crimes must be subject to the conditions obtaining in punishment. the country humanity, it being understood that persons convicted of prisoners of war who have been convicted under the law of consider itself bound by the obligation, which follows the Nuremberg trial, the Detaining Power, Article 85, to extend the application of the Convention to Article 85: "The Rumanian People's Republic does Ħ. question for those for war crimes and crimes against in accordance with the principles of who undergo noi

(4) "I am authorized to make the following declaration on signing the Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War:

"The Government of the Rumanian People's Republic considers that this Convention does not completely meet humanitarian requirements, owing to the fact that it does not apply to the civilian population in territory not occupied by the enemy.

"Nevertheless, taking into consideration the fact that

名に当つて行われた留保戦争餞牲者の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ諸条約の署

署名する権限を与えられた。マニア人民政府により次の留保を附してこの条約にの利益の保護を目的とする事実に考慮を払い、ルー

有効なものと認めない。

益保護国が行う任務を引き受けるように行う要請を除く外、抑留国が中立国又は人道的団体に対して利護者の国籍が属する国の政府の同意があつた場合を第十一条に関し、ルーマニア人民共和国は、被保

なものと考えない。

約の適用について負う責任を免除されることを有効にある間、当該抑留国がそれらの者に対するこの条の被保護者がそれらの者を受け入れた国の保護の下留国が被保護者を他の国に移送したときは、それら留国が被保護者を他の国に移送したときは、それら第四十五条に関し、ルーマニア人民共和国は、抑

合王国グレート・ブリテン及び北部アイルランド連

行つた。外務省サー・ロバート・クレーギーは、次の留保を

り、連合王国政府は、私に対し、次の留保を行うよう「戦時における文民の保護に関する条約の署名に当

the Convention is intended to protect the interests of the civilian population in occupied territory, I am authorized by the Rumanian People's Government to sign the said Convention with the following reservations:

Article 11: "The Rumanian People's Republic will no recognize the validity of requests by the Letaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained.

Article 45: "The Rumanian People's Republic will not consider as valid the freeing of a Detaining Power, which has transferred protected persons to another Power, from responsibility for the application of the Convention to the persons transferred, while the latter are under the protection of the Power accepting them."

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

The Rt. Hon. Sir Robert CRAIGIE, Foreign Office, made the following declaration:

"In signing the Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, His Majesty's Government

希望している

死刑を科する権利を留保する。」 るものであるかどうかを問わず、 時の占領地域の法令に基いて死刑を科することができ 第六十八条第二項に掲げる犯罪行為が占領開始の レー }· ブリテン及び北部アイルランド連合王国 同項の規定に従つて

ı ッ コ ス p ヴァキア

チ

イス駐在チェッ コスロヴァキア公使タウバーは

(1) 戦地にある軍隊 次の留保を行つた。 スロヴァキア共和国政府が第十条に関する留保を附 するジュネーヴ条約の署名に当り、私は、チェッコ 戦地にある軍隊の傷者及び病者の状態の改善に関 てこの条約の締約国となることを宣言する。

ように行う要請を合法的なものと考えない。 益保護国がこの条約に基いて行う任務を引き受ける めに中立国、国際的団体又は人道的団体に対して利意があつた場合を除く外、抑留国がそれらの者のた 衛生要員又は宗教要員の国籍が属する国の政府の同 チ ェッコスロヴァキア共和国政府は、傷者、病者

> in the United Kingdom desire me to reservation: make the following

are punishable without regard to whether the offences referred to therein accordance with the provisions of Article 68, territory at the time the occupation begins." Ireland reserve the right to impose the death penalty in "The United Kingdom of Great Britain and Northern by death under the law of the occupied paragraph 2,

CZECHOSLOVAKIA

made the following reservations: Mr. TAUBER, Minister of Czechoslovakia in Switzerland

옃 Convention, with a reservation in respect of Article 10. Ħ the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick Armed Forces in the Field, I declare that the Government the Czechoslovakian Republic (1) "On proceeding to sign the Geneva Convention for adheres ਰ the said

nitarian organization a neutral State or an international organization or a huma Powers, on behalf of performed under the present Convention by not consider as legal a request by the Detaining Power that "The Government of the Czechoslovakian Republic will the wounded and sick, should undertake the functions the Protecting or medica

名に当つて行われた留保戦争犠牲者の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ諸条約の署

留保を附してこの条約の締約国となることを宣言す留保を附してこの条約の締約国となることを宣言すチェッコスロヴァキア共和国政府が第十条に関する改善に関するジュネーヴ条約の署名に当り、私は、一改善に関する軍隊の傷者、病者及び難船者の状態の② 海上にある軍隊の傷者、病者及び難船者の状態の

い。 き受けるように行う要請を合法的なもの と 考 え な 対して利益保護国がこの条約に基いて行う任務を引 対して利益保護国がこの条約に基いて行う任務を引 の者のために中立国、国際的団体又は人道的団体に 政府の同意があつた場合を除く外、抑留国がそれら 難船者、衛生要員又は宗教要員の国籍が属する国の 難船者、衛生要員又は宗教要員の国籍が属する国の

この条約の締約国となることを宣言する。条、第十二条及び第八十五条に関する留保を附してり、私は、チェッコスロヴァキア共和国政府が第十3)捕虜の待遇に関する ジュネー ヴ条約の署名に当

は、捕虜の国籍が属する国の政府の同意があつた場第十条に関し、チェッコスロヴァキア共和国政府

personnel and chaplains, unless the Government whose nationals they are has given its consent.

(2) "On proceeding to sign the Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea, I declare that the Government of the Czechoslovakian Republic adheres to the said Convention, with a reservation in respect of Article 10.

"The Government of the Czechoslovakian Republic will not consider as legal a request by the Detaining Power that a neutral State or an international organization or a humanitarian organization should undertake the functions performed under the present Convention by the Protecting Powers, on behalf of the wounded, sick and shipwrecked, or medical personnel and chaplains, unless the Government whose nationals they are has given its consent.

adheres to the relative to of Articles 10, that the 3 "Cn proceeding to sign Government the Treatment of Prisoners said Convention, with reservations in respect 12 and 85 o. the Czechoslovakian the Geneva Convention of War, i declare Republic

"In regard to Article 10, the Government of the Czechoslovakian Republic will not consider as legal a request by

う要請を合法的なものと考えない。がこの条約に基いて行う任務を引き受けるように行国、国際的団体又は人道的団体に対して利益保護国合を除く外、抑留国がそ れ ら の捕虜の ために中立

なものと考えない。の条約の適用について責任を免除することを合法的け入れた国がそれらの者を抑留している間にも、こ府は、捕虜を移送した国に対し、それらの捕虜を受筋十二条に関し、チェッコスロヴァキア共和国政

に服さなければならないと了解されるからである。が刑の執行に関し当該国において効力を有する規制由は、それらの犯罪のため有罪の判決を受けた捕虜が、引き続きこの条約に基く保の判決を受けた捕虜が、引き続きこの条約に基く保の判決を受けた捕虜が、引き続きこの条約に基く保政府は、戦争犯罪及び人道に対する罪のため、ニュ第八十五条に関し、チェッコスロヴァキア共和国

政府が第十一条及び第四十五条に関する留保を附しの署名に当り、私は、テェッコスロヴァキア共和国()戦時における文民の保護に関するジュネーヴ条約

the Detaining Power that a neutral State or an international organization or a humanitarian organization should undertake the functions performed under the present Convention by the Protecting Powers, on behalf of prisoners of war, unless the Government whose nationals they are has given its consent.

"in regard to Article 12, the Government of the Czechoslovakian Republic will not consider it legal for a Power, which effects a transfer of prisoners of war, to be freed from its responsibility for applying the Convention, even for the time during which such prisoners of war are in the custody of the Power accepting them.

in accordance with the principles set forth 유 유 the Nuremberg trials, slovakian Republic will not consider it legal for prisoners regulations for the the present Convention, it being understood the State concerned war convicted of war crimes and crimes against humanity war convicted of such crimes must be "In regard to Article 85, the Government of the Czechoexecution of punishments, in force to continue to enjoy protection under at subject to the that prisoners the time of

(4) "On proceeding to sign the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, I declare that the Government of the Czechoslovakian

名に当つて行われた留保戦争犠牲者の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ諸条約の暑

てこの条約の締約国となることを宣言する。

ように行う要請を合法的なものと考えない。 益保護国がこの条約に基いて行う任務を引き受けるめに中立国、国際的団体又は人道的団体に対して利のた場合を除く外、抑留国がそれらの被保護者のた府は、被保護者の国籍が属する国の政府の同意があ第十一条に関し、チェッコスロヴァキア共和国政

٠, ٠ 政府は、 いて責任を免除することを合法的なも る間にも、 保護者がそれらの者を受け入れた国の保護の下にあ 第四十五条に関 被保護者を移送し それらの者に対するこの条約の適用につ Ļ チ エツ た国に対し、それらの コスロヴァ の キア共 と考えな 和国 被

ウクライナ・ソヴィエト社会主義共和国

ーモリェッツウクライナ・ソヴィエト社会主義共和国首席代表ボ

会主義共和国政府は、次の留保を行う。 する条約の署名に当り、ウクライナ・ソヴィエト社(1) 戦地にある軍隊の傷者及び病者の状態の改善に関ゴモリェッツ

Republic adheres to the said Cenvention, with reservations in respect of Articles 11 and 45.

"In regard to Article 11. the Government of the Czechoslovakian Republic will not consider as legal a request by
the Detaining Power that a neutral State or an international
organization or a humanitarian organization should undertake
the functions performed under the present Convention by
the Protecting Powers, on behalf of protected persons,
unless the Government whose nationals they are has given
its consent.

Ħ freed from its responsibility for applying Power, which effects a transfer of protected persons, to be even for the time during which such protected persons are Czechoslovakian Republic will the custody of the Fower accepting them uľ, regard ť Article 45, not the consider Government of the Convention, it legal for a

UKRAINIAN SOVIET SCCIALIST REPUBLIC

Mr. ECGCMCLETZ, Head of the Delegation of the Ukrainian Soviet Socialist Republic:

(1) "On signing the Convention for the Amelioration of the condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field, the Government of the Ukrainian Soviet

認めない。
一方任務を引き受けるように行う要請を有効なものとり任務を引き受けるように行う要請を有効なものと国が中立国又は人道的団体に対して利益保護国が行属する国の政府の同意があつた場合を除く外、抑留共和国は、この条約によつて保護される者の国籍が第十条に関し、ウクライナ・ソヴィニト社会主義

ヴィエト社会主義共和国政府は、次の留保を行う。改善に関する条約の署名に当り、ウクライナ・ソ② 海上にある軍隊の傷者、病者及び難船者の状態の

認めない。

三の一人のでは、この条約によって行う要請を有効なものとり、この条約によって場合を除く外、抑留は、この条約によって保護される者の国籍が共和国は、この条約によって保護される者の国籍が共和国は、この条約によって保護される者の国籍が、第十条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会主義

共和国は、捕虜の国籍が属する国の政府の同意があ第十条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会主義

Socialist Republic makes the following reservation:

obtained. Power, unless of which ö Power to a neutral State or to a humanitarian organization, will not recognize the validity of requests by the Detaining undertake Article 10:"The Ukrainian Soviet Socialist Republic the the consent of the Government of the country the protected functions performed persons are nationals bу a Protecting has

(2) "On signing the Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea, the Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic makes the following reservation:

Article 10: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic will not recognize the validity of requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained.

(3) "On signing the Convention relative to the Treatment of Prisoners of War, the Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic makes the following reservations:

Article 10: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic will not recognize the validity of requests by the Detaining

行う要請を有効なものと認めない。に対して利益保護国が行う任務を引き受けるようにつた場合を除く外、抑留国が中立国叉は人道的団体

有効なものと考えない。 有効なものと考えない。 の条約の適用について負う責任を免除されることを 留している間、当該抑留国がそれらの者に対するこ は、それらの捕虜を受け入れた国がそれらの者を抑 義共和国は、抑留国が捕虜を他の国に移送したとき 第十二条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会主

解されるからである。
第八十五条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共和国は、戦争犯罪及び人道に対する罪のため、ニュールンベルグ裁判の原則に従つて抑留国のめ、ニュールンベルグ裁判の原則に従つて抑留国のめ、ニュールンベルグ裁判の原則に従つて抑留国のおった。
第八十五条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社解されるからである。

は、次の宣言を行う必要を感ずる。り、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共和国政府④(戦時における文民の保護に関する条約の署名に当

Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the prisoners of war are nationals has been obtained.

Article 12: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic does not consider as valid the freeing of a Detaining Power, which has transferred prisoners of war to another Power, from responsibility for the application of the Convention to such prisoners of war while the latter are in the custody of the Power accepting them.

Article 85: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic does not consider itself bound by the obligation, which follows from Article 85, to extend the application of the Convention to prisoners of war who have been convicted under the law of the Detaining Power, in accordance with the principles of the Nuremberg trial, for war crimes and crimes against humanity, it being understood that persons convicted of such crimes must be subject to the conditions obtaining in the country in question for those who undergotheir punishment.

(4) "On signing the Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, the Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic feels called upon

る権限を与えられたことを宣言する。 和国政府により次の留保を附してこの条約に署名す 文民の保護に関し満足すべき規定を設けていること 対が占領地域にある文民及びその他の場合における とれが、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共 を認めるので、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共 を認めるので、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共 を認めるので、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共 を認めるので、ウクライナ・ソヴィエト社会主義共 との条約は、敵に占領されていない領域にある文

ように行う要請を有効なものと認めない。的団体に対して利益保護国が行う任務を引き受ける意があつた場合を除く外、抑留国が中立国又は人道義共和国は、被保護者の国籍が属する国の政府の同第十一条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会主

されることを有効なものと考えない。者に対するこの条約の適用について負う責任を免除れた国の保護の下にある間、当該抑留国がそれらのたときは、それらの被保護者がそれらの者を受け入主義共和国は、抑留国が被保護者を他の国に移送し第四十五条に関し、ウクライナ・ソヴィエト社会

to make the following declaration:

and said sign the present Convention with the following reservations: protection of the civilian population in occupied territory and requirements, the Ukrainian Delegation, recognizing that the civilian population in Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic to in certain other cases, declares that it is authorized by the "Although the present Convention does not cover does Convention makes therefore, territory not occupied satisfactory provision for completely meet фy humanitarian the enemy

Article 11: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic will not recognize the validity of requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization, to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained.

Article 45: "The Ukrainian Soviet Socialist Republic will not consider as valid the freeing of a Detaining Power, which has transferred protected persons to another Power, from responsibility for the application of the Convention to the persons transferred, while the latter are in the custody of the Power accepting them."

名に当つて行われた留保戦争犠牲者の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ諸条約の署

ソ ヴ 1 エト社会主義共和国連 邦

ソ ゚゚゙゙゙゙゙゙゙゚゚ 1 工 ŀ 社会主義共和国連邦首席代表スラヴ 1

(1) 連邦政府は、 する条約の署名に当り、 戦地 にある軍隊の傷者及び病者の状態の改善に 次の留保を行う。 ソ ヴ ィ エト社会主義共和国 関

を引き受けるように行う要請を有効なものと認めな 立国又は人道的団体に対して利益保護国が行う任務 国の政府の同意があつた場合を除く外、 第十条に関 この条約によつて保護される者の国籍が属する ソ ヴ 1 工 ト 社会主義共和国連邦 抑留国が中

(2)改善に関する条約の署名に当り、ソヴィ 義共和国連邦政府は、 海上にある軍隊の傷者、 次の留保を行う。 病者及び難船 者の エト社会主 状態の

は、 立国又は人道的団体に対して利益保護国が行う任務 玉 一の政府の同意があつた場合を除く外、 この条約によつて保護される者の国籍が属する 十条に関 Ļ ソヴ **'** 工 ト 社会主義共和国連邦 抑留国が中

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

옃, Soviet Socialist Republics: General SLAVIN, Head of the Delegation of the Union

Socialist Republics makes the following reservation: the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces the Field, the Government of the Union of "On signing the Convention for the Amelioration Soviet

Ħ St.

been obtained country of which the protected Power, to undertake the functions Power to a neutral State or to a humanitarian organization will not recognize the validity of requests by the Detaining Article 10: "The Union of Soviet Socialist Republics unless the consent of performed by persons the Government are nationals ಶಾ Protecting of.

Soviet Socialist Republics makes the following reservation: 얁 the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members Armed Forces at Sea, the Government of the Union of છ "On signing the Convention for the Amelioration of

to undertake the functions performed by a Protecting Power. Power to a neutral State or to a humanitarian organization, will not recognize the validity of requests by the Detaining Article 10: "The Union of Soviet Socialist Republics

い。を引き受けるように行う要請を有効なものと認めな

ト社会主義共和国連邦政府は、次の留保を行う。(3) 捕虜の待遇に関する条約の署名に当り、ソヴィエ

請を有効なものと認めない。て利益保護国が行う任務を引き受けるように行う要合を除く外、抑留国が中立国又は人道的団体に対しは、捕虜の国籍が属する国の政府の同意があつた場第十条に関し、ソ ヴィエト 社会主義共和国連邦

のと考えない。 適用について負う責任を免除されることを有効なもる問、当該抑留国がそれらの者に対するこの条約のらの捕虜を受け入れた国がそれらの者を抑留していらの捕虜を受け入れた国がそれらの者を抑留していい、抑留国が捕虜を他の国に移送したときは、それ事十二条に関し、ソヴィエト社会主義共和国連邦

その理由は、それらの犯罪のため有罪の判決を受けべき第八十五条に基く義務を負うものと考えない。て有罪の判決を受けた捕虜に対しこの条約を適用すルンベルグ裁判の原則に従つて抑留国の法令に基い邦は、戦争犯罪及び人道に対する罪のため、ニュー第八十五条に関し、ソヴィエト社会主義共和国連

unless the consent of the Government of the country of which the protected persons are nationals has been obtained."

(3) "On signing the Convention relative to the Treatment of Prisoners of War, the Government of the Union of Soviet Socialist Republics makes the following reservations:

Article 10: "The Union of Soviet Socialist Republics will not recognize the validity of requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization to undertake the functions performed by a Protecting Power, unless the consent of the Government of the country of which the prisoners of war are nationals has been obtained.

Article 12: "The Union of Soviet Socialist Republics does not consider as valid the freeing of a Detaining Power, which has transferred prisoners of war to another Power, from responsibility for the application of the Convention to such prisoners of war while the latter are in the custody of the Power accepting them.

Article 85: "The Union of Soviet Socialist Republics does not consider itself bound by the obligation which follows from Article 85, to extend the application of the Convention to prisoners of war who have been convicted under the law of the Detaining Power, in accordance with the principles of the Nuremberg trial, for war crimes and